



Garantías procesales
de la Parte C de la Ley de Educación para
Personas con Discapacidades (IDEA)

Derechos de los Padres

 Washington State Department of
Early Learning

Early Support
for Infants
and Toddlers



JULIO DE 2012

Contenido

- 1** Introducción
- 2** Visión general de las garantías procesales (derechos de los padres)
- 3** Notificación previa por escrito
- 4** Consentimiento paterno
- 5** Expedientes
- 8** Procedimientos de resolución de disputas
 - Mediación
 - Audiencia imparcial de proceso debido
 - Quejas administrativas
- 11** Padres sustitutos
- 12** Información de contacto

© 2012 Departamento de
Aprendizaje Temprano
del Estado de Washington

Apoyo Temprano para
Infantes y Niños
Pequeños

360-725-3500

www.del.wa.gov/esit

El contenido del texto de este documento, pero no las fotografías, puede ser usado en sitios web o en publicaciones a condición de que el mismo se atribuya al programa de Apoyo Temprano para Infantes y Niños Pequeños del Departamento de Aprendizaje Temprano del Estado de Washington.

Introducción

La Ley de Educación para Personas con Discapacidades (IDEA) es una ley federal que incluye cláusulas para los servicios de intervención temprana para infantes y niños pequeños elegibles (desde el nacimiento a los 36 meses) con discapacidades y sus familias. Estas disposiciones están incluidas en la Parte C de IDEA. Estas están descritas en las reglamentaciones federales (34 CFR Parte 303) y en las políticas y procedimientos del estado de Washington.

En Washington, el sistema de la Parte C se denomina programa de Apoyo Temprano para Infantes y Niños Pequeños (ESIT). El sistema está diseñado para optimizar la participación de la familia y asegurar el consentimiento

En Washington, el sistema de la Parte C se denomina programa de Apoyo Temprano para Infantes y Niños Pequeños (ESIT).

paterno en cada etapa del proceso de intervención temprana, el cual comienza con la referencia inicial y continúa con la prestación del servicio y la transición.

El programa ESIT incluye garantías de procedimiento para proteger los derechos de los padres y de los niños. Los padres deben ser informados sobre estas garantías de procedimiento según se definen en las reglamentaciones federales bajo 34 CFR 303.400-438, incluyendo las opciones de resolución de disputas que

aparecen en 34 CFR 303.430-438, de modo que puedan participar activamente y tener un rol de liderazgo en los servicios proporcionados a su hijo y a la familia. Este documento sobre los derechos de los padres es una notificación oficial de las garantías de procedimiento de los niños y las familias según se definen en las reglamentaciones federales de la Parte C.

Hay información adicional disponible acerca de las garantías de procedimiento del niño y la familia a través de cada Coordinador de Recursos Familiares (FRC) y del proveedor de servicios de intervención temprana que participa en la prestación de estos servicios.

Los **Coordinadores de Recursos Familiares (FRC)**, que trabajan con las familias, pueden recomendar materiales adicionales con el fin de ayudar a las familias a entender sus garantías procesales descritas en la Parte C. También pueden sugerir formas que les indiquen a usted y a otros miembros de la familia que pueden colaborar con los profesionales para ayudar a satisfacer las necesidades de desarrollo de su hijo.

Visión general de las garantías de procedimiento (derechos de los padres)

Dentro del Programa de Apoyo Temprano para Infantes y Niños Pequeños de Washington, usted, como padre, tiene los siguientes derechos:

- El derecho a una evaluación y valoración multidisciplinarias seguidas del desarrollo de un Plan de Servicios Familiares Individualizados (IFSP) durante la reunión inicial del plan, dentro de los 45 días calendario a partir de la referencia.
- El derecho a recibir evaluación, valoración, desarrollo del IFPS, coordinación del servicio y garantías de procedimiento sin costo para las familias.
- El derecho a recibir una evaluación, si la solicita y da su consentimiento para la misma, en cualquier momento durante el proceso del estudio de exploración (si se utiliza).
- De ser elegible conforme a la Parte C, el derecho a recibir **servicios de intervención temprana adecuados** para su niño y familia según se abordan en un IFSP.
- El derecho a rechazar el estudio de exploración, las evaluaciones, las valoraciones y los servicios.
- El derecho a ser invitado y participar en todas las reuniones en las cuales se espera que se tome

“Los servicios adecuados de intervención temprana” se determinan a través del proceso del Plan de Servicios Familiares Individualizados (IFSP). El IFSP debe incluir una declaración de los servicios específicos de intervención temprana necesarios para satisfacer las necesidades exclusivas del niño y de la familia a fin de lograr los resultados identificados en el IFSP. Las reglamentaciones federales de la Parte C <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/FR-2011-09-28/pdf/2011-22783.pdf> definen los servicios de intervención temprana como servicios que “están diseñados para satisfacer las necesidades de desarrollo de cada niño elegible conforme a la Parte C, así como las necesidades de la familia que tiene que ver con el mejoramiento del desarrollo del niño”.

La información que permite la

identificación personal incluye: 1) el nombre de su hijo, el nombre de usted, o los nombres de otros miembros de la familia; 2) la dirección de su hijo o familia; 3) un identificador personal como el número del seguro social suyo o de su hijo; 4) otros identificadores indirectos, como la fecha de nacimiento de su hijo, lugar de nacimiento, y el apellido de soltera de la madre; 5) una lista de características personales u otra información que haga posible identificar a su hijo con certeza razonable; o, 6) la información solicitada por una persona que el programa de intervención temprana crea que sabe la identidad de su hijo.

una decisión en cuanto a la propuesta de cambiar la identificación, evaluación, o ubicación de su hijo, o la prestación de servicios de intervención temprana adecuados para su hijo o familia.

- El derecho a recibir notificación oportuna por escrito antes de que se proponga o rechace el cambio de identificación, evaluación, o ubicación de su hijo, o la prestación de los servicios de intervención temprana adecuados para su hijo o familia.
 - El derecho a recibir cada servicio de intervención temprana en ambientes naturales en la medida adecuada para satisfacer las necesidades de desarrollo de su hijo.
 - El derecho a mantener la confidencialidad de la **información que lo identifique personalmente**.
 - El derecho a obtener sin cargo una copia inicial del expediente de la intervención temprana de su hijo.
 - El derecho a obtener una copia de cada evaluación, valoración y del plan IFSP, las cuales le deben ser proporcionadas inmediatamente después de cada reunión del IFSP.

- El derecho a inspeccionar y examinar y, si procede, modificar los expedientes de su hijo.
- El derecho a solicitar mediación y/o una audiencia de proceso debido imparcial para resolver desacuerdos entre el padre y el proveedor.
- El derecho a interponer una queja administrativa.

Además de los derechos mencionados anteriormente, usted tiene derecho a ser notificado acerca de las garantías de procedimiento específicas conforme a la Parte C. Estos derechos se describen a continuación.

Notificación previa por escrito

Se le deberá enviar notificación previa por escrito dentro de un tiempo razonable antes de que un proveedor de servicios de intervención temprana proponga o rechace el inicio o el cambio de la identificación, evaluación, o colocación de su hijo, o la prestación de los servicios de intervención temprana adecuados para su hijo y su familia. La notificación deberá ser lo suficientemente detallada para informarle sobre:

- La acción que el contratista o proveedor de servicios de intervención temprana está proponiendo o rechazando.
- Los motivos que provocan la acción.
- Todas las garantías de procedimiento que haya disponibles conforme a la Parte C.
- La mediación del estado, la manifestación de la queja y los procedimientos de las audiencias de procesos debidos, incluso una descripción de cómo presentar una queja y los plazos de tiempo de tales procedimientos.

La notificación debe ser escrita con lenguaje comprensible para el público en general y entregada en su lengua materna, a menos que claramente no sea factible hacerlo así.



Si su lengua materna u otro modo de comunicación no es el lenguaje escrito, el proveedor de servicios de intervención temprana tomará medidas para asegurarse que:

- La notificación le sea traducida a usted oralmente o por otros medios a su lengua materna u otro modo de comunicación;
- Usted entienda la notificación; y
- Haya prueba por escrito de que se han cumplido los requisitos descritos en estos procedimientos.

Consentimiento paterno

El consentimiento implica que:

- A usted se le ha comunicado totalmente la información correspondiente a la actividad para la cual se busca el consentimiento, en su lengua materna;
- Usted entiende y consiente por escrito que se lleve a cabo la actividad para la cual se busca su consentimiento, y que el consentimiento describe la actividad y enumera los expedientes de intervención temprana (si los hubiese) que serán divulgados y a quién;
- Usted entiende que el otorgamiento del consentimiento es voluntario de su parte y puede ser revocado en cualquier momento.

Si revoca su consentimiento, esta acción no es retroactiva (y no se aplica a otra acción que haya ocurrido antes de la revocación del consentimiento).

Se debe obtener su consentimiento por escrito antes de:



- La administración de una exploración del desarrollo para determinar si hay sospecha de que su hijo tenga una discapacidad.
- La realización de todas las evaluaciones y valoraciones de su hijo.
- La prestación de los servicios de intervención temprana a su hijo.
- El uso de beneficios o seguros públicos o de un seguro privado para el pago de los servicios.
- La divulgación de información que los identifique personalmente a usted y su hijo.

También se deberá obtener su consentimiento por escrito antes de que se proporcionen los servicios de intervención temprana.

Si no da su consentimiento, no se tomará ninguna acción para coaccionarlo (forzarlo). En otras palabras, el Coordinador de Recursos Familiares (FRC), o el proveedor de servicios de intervención temprana no podrán usar los procedimientos de audiencias de procesos debidos para refutar su respuesta negativa a proporcionar el consentimiento.

El Coordinador de Recursos Familiares (FRC), el proveedor de servicios de intervención temprana o el personal calificado correspondiente harán todo lo posible para garantizar que usted:

- Esté totalmente consciente de la naturaleza de la exploración, evaluación y valoraciones o los servicios que estarían disponibles.
- Entienda que su hijo no podrá recibir la exploración, evaluación y valoraciones o los servicios a menos que usted dé su consentimiento.

Como padre de un niño elegible conforme a la Parte C, usted puede determinar si su hijo u otros miembros de la familia aceptarán o rehusarán algunos servicios de intervención temprana conforme a este programa. También podrá rehusar tal servicio (excepto las funciones administrativas requeridas conforme a los reglamentos de la Coordinación de Recursos Familiares) después de aceptarlo sin poner en riesgo otros servicios de intervención temprana de acuerdo con el Programa de ESIT.

Lengua materna, cuando se usa para referirse a las personas con dominio limitado del idioma inglés, refiere al idioma que usted usa normalmente. Cuando se llevan a cabo evaluaciones y valoraciones de su hijo, la lengua materna refiere al idioma usado normalmente por su hijo. Cuando se usa con respecto a una persona que es sorda o con deficiencia auditiva, ciega o corta de vista, o una persona que no sabe escribir, lengua materna refiere al modo de comunicación que normalmente usa esa persona (como lenguaje gestual o de señas, sistema Braille o comunicación oral).

Expedientes

Confidencialidad

De acuerdo con la confidencialidad de los procedimientos de información descritos en este documento, se le debe brindar la oportunidad de inspeccionar y examinar cualquier expediente relativo a la exploración, evaluaciones y valoraciones, determinaciones de elegibilidad, desarrollo e implementación de los IFSP, prestación de los servicios de intervención temprana, quejas individuales acerca de su hijo, y cualquier otra sección del programa de la Parte C que implique los expedientes de su hijo y su familia.

El proveedor de servicio de intervención temprana deberá darle la oportunidad de inspeccionar y examinar (durante horas de oficina) cualquier expediente acerca de su hijo o familia que sean recopilados, mantenidos o usados por el contratista o proveedor conforme a la Parte C desde el momento en que su hijo sea referido a los servicios de intervención temprana hasta que ya no se requiera que la entidad participante mantenga o ya no conserve la información conforme a las leyes federales y estatales vigentes, lo que suceda con mayor posterioridad. El proveedor de servicios de intervención temprana deberá acatar una petición sin demora innecesaria y antes de cualquier reunión relacionada con un IFSP o audiencia acerca de la identificación, evaluación, colocación, o prestación de los servicios para su hijo y familia y, bajo ninguna circunstancia, más de 10 días calendario después de que se haya hecho la petición. La oportunidad de inspeccionar y examinar los expedientes de intervención temprana incluye:

- El derecho a una respuesta del proveedor de servicios de intervención temprana a peticiones razonables sobre explicaciones e interpretaciones relativas al expediente.
- El derecho a solicitar que el proveedor de servicios de intervención temprana proporcione los expedientes que contienen la información, si el hecho de que no se le proporcione esas copias le impidiera ejercer eficazmente la oportunidad de inspeccionar y examinar los expedientes.

En esta sección se utilizan las siguientes **definiciones**: (1) **"Destrucción"** significa la destrucción física o la eliminación de identificadores personales de la información con el fin de asegurar que ya no se le identifique personalmente; (2) **"Expedientes de intervención temprana", "Expedientes de educación" o "expedientes"** significan todos los registros relacionados con un niño que deben ser recopilados, conservados o usados conforme a la Parte C; y (3) **"Entidad participante"** quiere decir cualquier individuo, agencia, organismo o institución que recopila, mantiene, o usa la información que lo identifica personalmente a fin de implementar los requisitos de la Parte C. Una entidad participante incluye al organismo coordinador estatal, y a todo proveedor de servicios de intervención temprana que preste los servicios mencionados en la Parte C (incluyendo la coordinación de los servicios, evaluaciones y valoraciones y otros servicios mencionados en la Parte C). No incluye fuentes de referencia primaria u organismos públicos o privados que financien servicios de intervención temprana.

- El derecho a alguien, en representación suya, inspeccionar y examinar el expediente.

Un proveedor de servicios de intervención temprana puede suponer que usted tiene la autoridad para inspeccionar y examinar los expedientes relacionados con su hijo a menos que se le haya proporcionado al contratista o al proveedor documentación que demuestre que usted no tiene la autoridad conforme a la ley estatal vigente que rige asuntos tales como custodia, hogares sustitutos, tutela, separación, y divorcio.

Todo proveedor de servicios de intervención temprana conservará un registro oficial de las partes a las que se les haya otorgado acceso a los expedientes recopilados, obtenidos o usados conforme a la Parte C (excepto el acceso de padres y empleados autorizados de tal contratista o proveedor), lo cual incluye el nombre de la parte, la fecha en que se le otorgó el acceso, y el objetivo para el cual la parte está autorizada a usar el expediente del niño.

Si algún expediente de intervención temprana incluye la información de más de un niño, usted puede inspeccionar y examinar únicamente la información acerca de su niño,

o suya, o que se le comunique esa información en específico.

Todo proveedor de servicio de intervención temprana le proporcionará, a petición de usted, una lista de los tipos y ubicaciones de los expedientes de intervención temprana recopilados, mantenidos, o usados por el contratista o el proveedor. El proveedor de servicios de intervención temprana puede cobrar una tarifa por las copias de los expedientes que se hagan para usted conforme a la Parte C si esta tarifa no le impide ejercer eficazmente su oportunidad de inspeccionar y examinar esos expedientes. Sin embargo, no se le puede cobrar ninguna tarifa por buscar o recuperar información de la Parte C. Además, usted debe recibir también, sin cargo, una copia de cada evaluación, valoración del niño, valoración de la familia y del IFSP inmediatamente después de cada reunión del IFSP.

Si usted cree que la información de los expedientes de intervención temprana recopilada, conservada o usada conforme a la Parte C es inexacta o engañosa, o viola la intimidad u otros derechos suyos o de su hijo, puede solicitar al proveedor de servicios de intervención temprana que mantiene la información que corrija dicha información.

- Tal contratista o proveedor deberá decidir si es necesario que corrija la información de acuerdo con la solicitud dentro de un periodo razonable de tiempo a partir del momento en que reciba la solicitud.
- Si tal contratista o proveedor se rehúsa a corregir la información como usted lo solicita, se le deberá notificar la respuesta negativa e informarle sobre su derecho a una audiencia.

El proveedor de servicios de intervención temprana, a solicitud, deberá ofrecer la oportunidad de una audiencia con el fin de refutar la información de los expedientes de intervención temprana a fin de asegurar que no sea inexacta, engañosa o de alguna manera viola la intimidad u otros derechos de usted y de su hijo. Usted puede solicitar una audiencia de proceso debido conforme a los procedimientos de la Parte C o los procedimientos de audiencia que sean acordes a los reglamentos de la Ley



de Derechos Educativos y Privacidad de la Familia (FERPA) estipulados en 34 CFR 99.22.

- Si, como resultado de la audiencia, dicho contratista o proveedor decide que la información es inexacta, engañosa o de alguna manera viola la intimidad u otros derechos de usted y de su hijo, deberá corregir la información en consecuencia y deberá informárselo por escrito.
- Si, como resultado de la audiencia, dicho contratista o proveedor decide que la información no es inexacta, engañosa ni viola la intimidad u otros derechos de usted y de su hijo, deberá ser informado sobre su derecho de colocar en el expediente de su hijo una declaración en la que haga observaciones sobre la información y establezca las razones por las que discrepa con la decisión del contratista o proveedor.
- Cualquier explicación colocada en el expediente de su hijo conforme a estos procedimientos deberá ser conservada por el proveedor de servicios de intervención temprana como parte de los archivos de su hijo mientras el expediente o la parte impugnada (esa parte del expediente con la cual usted discrepa) sean conservados por tal contratista o proveedor.
- Si dicho contratista o proveedor divulga el expediente de su hijo o la sección impugnada a alguna de las partes, la explicación de usted también se deberá divulgar a esa parte.

Consentimiento previo a la divulgación

Se debe obtener el consentimiento paterno antes de que la información que lo identifica personalmente sea:

- Divulgada a otras personas además de los directivos del contratista o proveedor al recopilar, mantener o utilizar la información relativa a la Parte C, a menos que se les autorice a hacerlo conforme a la Parte C (34 CFR 303.414) y la ley FERPA (34 CFR 99.31); o bien,
- Usada para cualquier propósito que no sea el cumplimiento de algún requisito de la Parte C.

La información del expediente de intervención temprana de su hijo no puede ser divulgada por ningún proveedor de servicios de intervención temprana a otros organismos sin el consentimiento de usted, a menos que el contratista o el proveedor estén autorizados a hacerlo así conforme a la ley FERPA. Si usted se rehúsa a dar su consentimiento, el proveedor de servicios de intervención temprana implementa procedimientos relacionados con la respuesta negativa, como explicarle a usted la forma en que su negativa afecta la capacidad de su hijo de recibir servicios de intervención temprana, siempre y cuando los procedimientos no anulen su derecho de rechazar el consentimiento.

Conforme a la Parte C, se requiere que ESIT divulgue el nombre y la fecha de nacimiento de su hijo, así como su información de contacto (incluyendo los nombres de usted y del niño, sus direcciones, y números de teléfono) sin su consentimiento a la entidad de educación estatal (Oficina del Superintendente de Instrucción Pública) y a la entidad de educación local (distrito escolar local) donde reside su hijo. Esta información es necesaria para identificar a todos los niños potencialmente elegibles para los servicios señalados en la Parte B de la ley IDEA.

Las siguientes garantías deberán estar vigentes a fin de asegurar la confidencialidad de los expedientes:

- Todo proveedor de servicios de intervención temprana deberá proteger la confidencialidad de la información que identifique a la persona en las etapas de recopilación, mantenimiento, almacenamiento, divulgación, y destrucción.

Cada contratista de servicios o proveedor de servicios de intervención temprana deberá proteger la confidencialidad de la información que identifique a la persona...

- Uno de los directivos de cada proveedor de servicios de intervención temprana será responsable de asegurar la confidencialidad de cualquier información que identifique a la persona.
- Todas las personas que recopilen o utilicen información que identifique a la persona deberán recibir capacitación o instrucción relativa a las políticas y procedimientos de la Parte C de Washington que acaten las normativas de las leyes IDEA y FERPA.
- Cada proveedor de servicio de intervención temprana deberá mantener, para inspección pública, un listado actual de los nombres y puestos de aquellos empleados de la entidad que tengan acceso a la información de identificación personal.
- El proveedor de servicios de intervención temprana deberá informar a los padres cuando la información de identificación personal recopilada, mantenida, o usada ya no sea necesaria para proporcionar servicios a su hijo o familia conforme a la Parte C, las disposiciones de GEPA señaladas en 20 USC 1232f, y EDGAR, 34 CFR partes 76 y 80.
- Una vez que la información ya no sea necesaria para la prestación del servicio al niño o la familia, la información deberá ser destruida a petición de los padres.

Podrán conservarse, sin límite de tiempo, los registros permanentes del nombre de su hijo, la fecha de nacimiento, la información de contacto de los padres (con dirección y número de teléfono), el nombre del coordinador del servicio (FRC, Coordinadores de Recursos Familiares), y del proveedor de intervención temprana, así como los datos de cierre (incluyendo el año y la edad al cierre, y cualquier programa incorporado al cierre).

Procedimientos de resolución de disputas

Si usted tiene una inquietud relacionada con el programa de intervención temprana de su hijo, compártala inmediatamente con el Coordinador de Recursos Familiares o equipo del Plan de Servicios Familiares Individualizados. El programa ESIT recomienda la resolución de desacuerdos al nivel más bajo posible. Sin embargo, si la inquietud no puede resolverse de manera informal, hay disponibles opciones de resolución de disputas.

Si usted discrepa con un proveedor de servicios de intervención temprana en cuanto a la identificación, evaluación, ubicación de su hijo, o prestación de los servicios de intervención temprana adecuados para su hijo o familia, podrá solicitar una resolución oportuna de sus inquietudes.

Los siguientes son los tres procedimientos formales que tiene a su disposición para la resolución de disputas: la mediación, una audiencia imparcial de proceso debido y una queja administrativa.

Mediación

La mediación le proporciona la oportunidad de resolver un desacuerdo de modo amistoso. Es voluntaria y debe acordarse libremente por ambas partes.

La **mediación** le proporciona la oportunidad de resolver un desacuerdo de modo amistoso. Es voluntaria y debe acordarse libremente por ambas partes.

El organismo coordinador estatal podrá establecer procedimientos para ofrecer a los padres y proveedores de servicios de intervención temprana que decidan no usar el proceso de mediación, la oportunidad de reunirse, a la hora y en el lugar convenientes para usted, con una parte sin interés en el asunto (mediador imparcial) quien estará contratado por un organismo de resolución de disputas, o un centro de capacitación e información para padres o centro de recursos de la comunidad para padres en el Estado, con el fin de explicarles las ventajas y recomendar el uso del proceso de mediación.

La mediación deberá ser realizada en un tiempo razonable a partir de que el organismo coordinador estatal reciba la solicitud de mediación y no podrá ser usada para negar o retrasar sus derechos a una audiencia imparcial de proceso debido o negar cualquiera de sus otros derechos señalados en la Parte C.

La mediación será programada de manera oportuna y celebrada en una ubicación conveniente para ambas partes. Un mediador calificado e imparcial, que esté entrenado en técnicas de mediación efectiva, se reunirá con ambas partes para ayudar a buscar una solución a la disputa en un ambiente informal y amistoso.

El organismo coordinador estatal tiene una lista de mediadores imparciales calificados que están al tanto de las leyes y regulaciones sobre la prestación de servicios de intervención temprana para infantes y niños pequeños con discapacidades y sus familias. Los mediadores deberán ser seleccionados de forma aleatoria, rotativa o de otra manera imparcial. El organismo coordinador estatal será responsable de los costos de la mediación, incluyendo los gastos de cualquier reunión para alentar la mediación.

Si el desacuerdo se resuelve con la mediación, las partes deberán firmar un acuerdo jurídicamente vinculante que describa la resolución y establezca que todas las discusiones que se produjeron durante el proceso de mediación deben ser confidenciales y no podrán ser usadas como pruebas en ninguna audiencia de proceso debido o procedimientos civiles subsiguientes. El acuerdo deberá estar firmado por usted y por un representante del organismo coordinador estatal que tenga la autoridad de comprometer a dicho organismo. El acuerdo de mediación escrito y firmado será ejecutable en cualquier tribunal estatal de jurisdicción competente o en un tribunal de distrito de los Estados Unidos.

La mediación no le impedirá solicitar una audiencia imparcial de proceso debido en cualquier momento. Usted podrá presentar simultáneamente una solicitud de mediación y de una audiencia imparcial de proceso debido según se describe a continuación.

Audiencias imparciales de proceso debido

Una audiencia imparcial de proceso debido es un procedimiento formal conducido por un funcionario de audiencias imparcial y es una opción para las familias que desean presentar una queja individual en nombre de su niño.

La audiencia imparcial de proceso debido deberá completarse, y tomarse una decisión por escrito, en el

término de 30 días calendario a partir del recibo de la solicitud. (La mediación, si se intenta, deberá celebrarse dentro de los mismos 30 días calendario). Funcionarios de audiencias son nombrados para conducir las audiencias de proceso debido.

Los funcionarios de audiencias deben tener conocimientos de las disposiciones de la Parte C y las necesidades y servicios disponibles para los niños elegibles y sus familias, y realizar las siguientes tareas:

- Escuchar la presentación de la información correspondiente a la queja, examinar toda la información relativa a los problemas y procurar llegar a una resolución puntual de la queja.
- Proporcionar las actas del proceso a costa del estado, incluyendo la decisión por escrito.

Acorde con la Parte C, en cualquier audiencia imparcial de proceso debido realizada conforme a estos procedimientos usted contará con los siguientes derechos:

- A ser acompañado y aconsejado por un abogado (a su cargo) y por individuos con conocimientos especiales o capacitación sobre servicios de intervención temprana para niños elegibles conforme a la Parte C (a su cargo).
- A presentar pruebas y confrontar, interrogar y obligar la asistencia de testigos.
- A prohibir la presentación de cualquier prueba en la audiencia que no haya sido divulgada ante usted al menos cinco días calendario antes de la audiencia.
- A obtener un escrito o una transcripción electrónica textual (palabra por palabra) de la audiencia sin ningún costo para usted.
- A obtener conclusiones por escrito de indagaciones y decisiones sin ningún costo para usted.

La audiencia imparcial de proceso debido descrita en estos procedimientos

Una audiencia imparcial de proceso debido es un procedimiento formal conducido por un funcionario de audiencias imparcial y es una opción para las familias que desean presentar una queja infantil individual.

deberá realizarse a una hora y en un lugar que sean razonablemente convenientes para usted. A más tardar en 30 días calendario a partir de que el organismo coordinador estatal reciba su queja, deberá finalizar la audiencia imparcial de proceso debido y deberá enviarse la decisión por escrito a cada una de las partes. El funcionario de audiencias podrá conceder extensiones específicas de tiempo más allá de los 30 días a petición de una o otra parte. Cualquiera de las partes que no esté satisfecha con las conclusiones y la decisión de la audiencia imparcial de proceso debido tendrá el derecho de entablar un juicio civil en un tribunal estatal o federal.

Durante el estado de pendiente (período de tiempo) de cualquier procedimiento que implique una queja de proceso debido, a menos que el proveedor de servicios de intervención temprana y usted acuerden de otra manera,

Acerca de los mediadores y funcionarios de audiencias...

Los mediadores y los funcionarios de las audiencias de proceso debido deberán ser "imparciales". Imparcial significa que la persona designada para servir como mediador o funcionario de audiencias:

- (1) no es un empleado del organismo coordinador estatal, proveedor de servicios de intervención temprana implicado en la prestación del servicio de intervención temprana, otros servicios, o cuidado del niño; y
- (2) no tiene un interés personal o profesional que pudiera poner en conflicto su objetividad en la implementación del proceso.

Una persona que de alguna manera califica como mediador o funcionario de audiencias no es un empleado del organismo coordinador estatal o proveedor del servicio de intervención temprana únicamente porque el organismo o el programa le pagan para llevar a cabo la mediación o para implementar las disposiciones de la audiencia de proceso debido.

Una **queja administrativa** debe incluir una declaración que manifieste que se ha incumplido uno de los requisitos de la Parte C y una declaración de los hechos en los cuales se basa la queja.

su hijo y familia seguirán recibiendo los servicios de intervención temprana apropiados en el entorno identificado en el IFSP al cual usted ha consentido.

Si la queja implica una solicitud de servicios iniciales señalados en la Parte C, se debe brindar a su hijo y familia los servicios que no están en disputa.

Quejas administrativas

Además de los procedimientos de mediación y audiencia de proceso debido señalados anteriormente, un individuo u organización, incluso aquellas que pertenecen a otros estados, podrá interponer una queja por escrito y firmada en contra de cualquier organismo público o proveedor privado de servicios, incluyendo cualquier proveedor de servicios de intervención temprana que viole un requisito de programa de la Parte C. El organismo coordinador estatal difunde extensamente los procedimientos de queja del estado a los padres y otros individuos interesados, incluyendo centros de capacitación e información, agrupaciones de protección y abogacía, y otras entidades competentes.

La queja debe incluir:

- Una declaración que manifieste que el organismo coordinador, la entidad pública, o el proveedor de servicios de intervención temprana presuntamente ha violado un requisito de la Parte C.
- Los hechos en los que se basa la declaración.
- La firma e información de contacto de la persona que presenta la queja.
- Si se alegan violaciones con respecto a un niño específico:
 - El nombre del niño y la dirección donde reside.
 - El nombre del contrato de servicios de intervención temprana o del proveedor de

servicios de intervención temprana del niño.

- Una descripción de la naturaleza del problema del niño que incluya los datos relativos al problema.
- La resolución propuesta del problema en la medida en que se conozca y esté disponible al momento en que se presentó la queja.

Las quejas administrativas deberán ser presentadas y recibidas por el organismo coordinador estatal en el lapso de un (1) año a partir de la presunta violación. El individuo u organismo que presenta la queja debe enviar una copia de la queja al proveedor de servicios de intervención temprana que atiende al niño, al mismo tiempo que la queja sea presentada ante el organismo coordinador estatal.

Una vez que el organismo coordinador estatal ha recibido la queja, tiene 60 días calendario para:

- Realizar una investigación independiente, en el lugar, si el organismo coordinador estatal determina que es necesaria.
- Ofrecer al individuo u organización que interpone la queja la oportunidad de presentar información adicional, ya sea verbalmente o por escrito, acerca de las acusaciones señaladas en la queja.
- Dar a los organismos/proveedores la oportunidad de responder a la queja, incluyendo, a discreción del organismo coordinador, una propuesta para resolver la queja y la oportunidad de que todas las partes participen en la mediación.
- Examinar toda la información pertinente y tomar una determinación independiente en cuanto a si ha ocurrido, o no, la violación de algún requisito de la Parte C.
- Emitir una decisión por escrito a la persona que presenta la queja en la cual se aborde cada acusación de la queja y contenga las conclusiones de hecho y resúmenes, así como los motivos de la decisión final del organismo coordinador.

Si la decisión final indica que los servicios adecuados no fueron o no están siendo proporcionados, el organismo coordinador estatal deberá atender:

- La omisión de la prestación de los servicios adecuados, incluyendo sanciones correctivas apropiadas, para atender las necesidades de su

hijo, que es el objeto de la queja, y su familia (como son servicios compensatorios o reembolso monetario); y

- La futura prestación adecuada de los servicios para todos los infantes y niños pequeños con discapacidades y sus familias.

El organismo coordinador estatal deberá incluir procedimientos para la implementación eficaz de la decisión que, de ser necesario, incluyan actividades de asistencia técnica, negociaciones y medidas correctivas con el fin de lograr el cumplimiento.

Si se recibe una queja por escrito que sea también objeto de una audiencia de proceso debido, o contiene múltiples problemas, de los cuales uno o varios forman parte de dicha audiencia, el organismo coordinador estatal deberá poner aparte la parte de la queja que se está considerando en la audiencia de proceso debido hasta la conclusión de la audiencia. Sin embargo, cualquier asunto de la queja que no forme parte de la actuación del proceso debido debe ser resuelto a más tardar en un plazo de 60 días calendario, así como los procedimientos de queja descritos en este documento.

Las quejas que ya hayan sido decididas en una audiencia imparcial de proceso debido que implique a los mismas partes no podrán ser consideradas bajo a este procedimiento. El organismo coordinador estatal deberá notificar al reclamante que la decisión de la audiencia es vinculante.

Una queja que asevere la falta de implementación de una decisión del proceso debido de parte del proveedor del servicio de un organismo público o privado (incluso un contratista o proveedor de servicios de intervención temprana) deberá ser resuelta por el organismo coordinador estatal.

Padres sustitutos

Los derechos de los niños elegibles conforme a la Parte C están protegidos si:

- No se puede identificar a ninguno de los padres;
- El proveedor de servicios de intervención temprana, después de haber hecho todo lo posible, no puede localizar a ninguno de los padres; o bien,
- El niño está bajo la tutela del estado de Washington conforme a las leyes del estado.

Una persona es asignada para actuar como "sustituta" de alguno de los padres de acuerdo con los siguientes procedimientos.

Estos procedimientos incluyen un método para determinar si el niño necesita un padre sustituto y los esfuerzos razonables para asignarle uno a más tardar en 30 días calendario después de determinar si el niño necesita un padre sustituto.

Al seleccionar padres sustitutos, se aplican los siguientes criterios. Los padres sustitutos son seleccionados por cada proveedor de servicio de intervención temprana y deben reunir los siguientes requisitos:

- No tener ningún interés personal o profesional que entre en conflicto con el interés del niño que él o ella represente.
- Tener conocimientos y habilidades que garanticen la representación adecuada del niño.
- No ser empleado de ningún organismo estatal; ni empleado de alguna persona que preste servicios de intervención temprana, educación, cuidados, u otros servicios al niño o a cualquier miembro de la familia del niño. Una persona que de otra manera califique como padre sustituto conforme a estos procedimientos no se convierte en un empleado únicamente porque un proveedor de servicios de intervención temprana le pague para servir como padre sustituto.

Cuando un niño está bajo la tutela del estado de Washington o es colocado en un hogar sustituto, la agencia del proveedor de servicios de intervención temprana deberá notificar al organismo público al que se le ha asignado el cuidado del niño.

Para un niño que esté bajo la tutela del estado, en lugar de ser designado por la agencia del proveedor de servicios de intervención temprana, un juez que supervise su caso podrá designar al padre sustituto siempre y cuando la elección cumpla con los criterios de selección antes mencionados.

El padre sustituto tendrá los mismos derechos que un padre para todo propósito de acuerdo con la Parte C.

Información de contacto

Si necesita más información sobre sus garantías de procedimiento, póngase en contacto con su Coordinador de Recursos Familiares (FRC) local en:

O bien,

Si tiene pensado interponer una queja, solicitar una mediación y/o una audiencia de proceso debido, póngase en contacto con el programa de Apoyo Temprano para Infantes y Niños Pequeños (ESIT) en:

Programa de Apoyo Temprano para
Infantes y Niños Pequeños
Departamento de Aprendizaje Temprano
PO Box 40970
Olympia, Washington 98504-0970
Teléfono: (360) 725-3500
FAX: (360) 725-4925
www.del.wa.gov/esit

Recurso para la defensoría de los padres:

Washington PAVE (Partnerships for Action,
Voices for Empowerment)
6316 S. 12th St.
Tacoma, Washington 98465
Teléfono: 1-(800) 5-PARENT
FAX: 1-(253) 566-8052
www.wapave.org



DEL 11-001 SP (Rev. 7/12)